

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 70/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc malým a stredným podnikom

(2006/C 228/05)

(Text s významom pre EHP)

Číslo pomoci	XS 99/04	
Členský štát	Francúzsko	
Región	Cieľ 2, Ile-de-France	
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Priame využitie nariadenia o MSP v rámci európskeho programu Cieľa 2 Ile-de-France Žiadna osobitná schéma štátnej pomoci	
Právny základ	<p><i>État</i>: Article 20 de la Constitution du 4 octobre 1958 — Article L 2251-1 du code général des collectivités territoriales (CGCT)</p> <p><i>Feder, Fse</i>: Décision de la Commission européenne du 22 mars 2001 adoptant le DOCUP objectif 2 pour la région</p> <p><i>Collectivités locales</i>: Article L 1511-1 à L-1511-5 du code général des collectivités territoriales (CGCT) et leurs textes d'application</p>	
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	<p>Schéma štátnej pomoci: –</p> <p>Individuálna pomoc: 4 mil. EUR pre všetku individuálnu pomoc poskytnutú podnikom (22 projektov)</p> <p>0,75 mil. EUR v roku 2002;</p> <p>3,2 mil. EUR v roku 2003;</p> <p>0,05 mil. EUR v roku 2004.</p> <p>Garantované úvery: –</p>	
Maximálna intenzita pomoci	15 %	
Dátum implementácie	7. 12. 2001	
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Trvanie nariadenia (platné do 31. 12. 2006)	
Účel pomoci	Pomoc pre investície (hmotný a nehmotný majetok) v MSP a v mikropodnikoch regiónu Ile-de-France	
Príslušné sektory hospodárstva	Pomoc obmedzená na špecifické sektory	Áno
	Iné výrobné sektory	Áno
	Iné služby	Áno
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	<p>Názov: Monsieur le Préfet de la Région d'Ile-de-France, Préfet de Paris</p> <p>Adresa: Préfecture de région d'Ile-de-France 29 rue Barbet-de-Jouy F-75700 Paris</p>	
Číslo pomoci	XS 6/06	
Členský štát	Poľsko	
Región	Gmina Miasto Lowicz	
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Schéma horizontálnej pomoci pre malé a stredné podniky investujúce na území obce Łowicz	

Právny základ	Uchwała nr XL/230/2005 Rady Miejskiej w Łowiczu z dnia 24 marca 2005 r. w sprawie zwolnień z podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców na terenie Gminy Miasto Łowicz. Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2002 r. nr 9, poz. 84, z poz. 84 z późn. zm.)		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	0,125 mil. EUR 0,5 mil. PLN
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	
		Garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia	Áno	
Dátum implementácie	Od 1. 5. 2005		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 31. 12. 2006		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP	Áno	
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Názov: Rada Miejska w Łowiczu – organ stanowiący Burmistrz Łowicza – organ podatkowy		
	Adresa: PL-99-400 Łowicz ul. Stary Rynek 1		
Velká individuálna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia	Áno	
Číslo pomoci	XS 36/06		
Členský štát	Poľská republika		
Región	Północno-zachodni		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Warta Tourist Sp. Z o.o.		
Právny základ	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. nr 171/2002, poz. 1397, z późn. zm.) art. 52 ust. 3 i 4 w związku z art. 54 ust. 1; Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 16 października 1997 r. w sprawie szczegółowych zasad ustalania należności za korzystanie z przedsiębiorstwa, sposobu zabezpieczenia nie spłaconej części należności oraz warunków oprocentowania nie spłaconej należności (Dz.U. 130/1997 poz. 855) § 8 ust. 1		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	0,139 770 mil. EUR (*)
		Garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia	Áno	
Dátum implementácie	22. 11. 2005		

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 31. 10. 2011		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP	Áno	
Príslušné sektory hospodárstva	Pomoc obmedzená na špecifické sektory:	Áno	
	Iné služby	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Názov: Minister Skarbu Państwa		
	Adresa: Ul. Krucza 36/Wspólna 6 PL-00-522 Warszawa		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia	Áno	
(*) Výška pomoci poskytnutej spoločnosti vyjadrená v ekvivalente hrubej finančnej pomoci.			
Číslo pomoci	XS 37/06		
Členský štát	Poľsko		
Región	02-Województwo Dolnośląskie 08-Powiat Kłodzki 041-Miasto Nowa Ruda		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Schéma pomoci poskytnutej spoločnostiam na území mesta Nowa Ruda podliehajúcim skupinovej výnimke – investície		
Právny základ	Uchwała nr 304/XXXVII/05 Rady Miejskiej w Nowej Rudzie z dnia 27 października 2005 r. Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2002 r., nr 9, poz. 84 z późn. zm.).		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	0,0563 mil. EUR
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	
		Garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia	Áno	
Dátum implementácie	28. 12. 2005		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 30. 6. 2007		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP	Áno	
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Názov: Burmistrz Miasta Nowa Ruda		
	Adresa: PL-57-400 Nowa Ruda Rynek 1		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia	Áno	

Číslo pomoci	XS 60/06		
Členský štát	Taliansko		
Región	Campania		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Schéma štátnej pomoci pre malé podniky pôsobiace v sektore remeselnej výroby, obchodu, služieb a cestovného ruchu v Národnom parku Vesuv		
Právny základ	POR Campania 2000-2006 Complemento di Programmazione, misura 1.10 Disciplinare degli aiuti alle piccole imprese concessi in applicazione della Misura 1.10 del POR Campania 2000-2006 (Aiuti esentati dalla notificazione in conformità del Regolamento (CE) n. 70/01) approvato con Delibera di Giunta Regionale n. 1903 del 22.10.2004. Ente Parco Vesuvio: PIT „Vesevo“ POR Campania 2000-2006 Bando Pubblico per l'erogazione degli incentivi — Misura 1.10 Progetto P02 „Potenziamento del sistema produttivo nel campo dell'artigianato tipico tradizionale, dei prodotti tipici, e delle attività di piccolo commercio collegate“ Versione aggiornata al 20.4.2005 Ente Parco Vesuvio: PIT „Vesevo“ POR Campania 2000-2006 Bando Pubblico per l'erogazione degli incentivi — Misura 1.10 Progetto P03 „Potenziamento della ricettività, ospitalità turistica e servizi annessi — piccole strutture ricettive“ Versione aggiornata al 20.4.2005.		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	9 583 000 EUR
		Garantované úvery	Nie
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia	Áno	
Dátum implementácie	Od 15. 4. 2006		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 31. 12. 2006		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP	Áno	
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Názov: Ente Parco Nazionale del Vesuvio Adresa: Piazza Municipio, 8 I-80040 S. Sebastiano al Vesuvio (NA) Telefono: (081) 771 09 11 Fax: (081) 771 82 15 e-mail: protocollo@parconazionaledel vesuvio.it		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia	Áno	

Číslo pomoci	XS 61/06		
Členský štát	Spojené kráľovstvo		
Región	Severné Írsko		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Environmental Solutions (NI) Ltd		
Právny základ	Article 7 of the Environment (Northern Ireland) Order 2002		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	celková ročná výška	
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	44 160 GBP
		Garantované úvery	

Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia	Áno	
Dátum implementácie	Od ... 20. ... – očakávaným dátumom je jún 2006		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do ... 20. ... – očakávaným dátumom je marec 2008		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP	Áno	
Príslušné sektory hospodárstva	všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	<p>Názov: Environment and Heritage Service Waste Management and Contaminated Land Unit</p> <p>Adresa: Commonwealth House 35 Castle Street Belfast BT1 1GU Unite Kingdom</p>		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia	Áno	
Číslo pomoci	XS 80/06		
Členský štát	Nemecko		
Región	Severné Porýnie – Vestfálsko		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	<p>Smernica o poskytovaní grantov v rámci technologického a inovačného programu SPV (TIP)</p> <p>Stručný opis prvkov technologického a inovačného programu SPV (TIP), ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti nariadenia Komisie (ES) č. 70/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom, zmeneným a doplneným nariadením Komisie (ES) č. 364/2004 z 25. februára 2004.</p> <p>Pokiaľ ide o ostatné prvky technologického a inovačného programu SPV (TIP), Komisii bola zaslaná notifikácia o šesťročnom predĺžení existujúcich a schválených opatrení pomoci, a to prostredníctvom zjednodušeného postupu v zmysle článku 4 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES</p>		
Právny základ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 2. Änderungsverordnung (EG) Nr. 364/2004 der Kommission vom 25. Februar 2004 3. § 44 Landeshaushaltsordnung NRW 4. Empfehlung 2003/361/EG der Kommission vom 6. März 2003 betreffend die Definition der kleinen und mittleren Unternehmen 		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	120 mil. EUR
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	
		garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia	Áno	

Dátum implementácie	1. 10. 2006		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 31. 12. 2006		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP	Áno	
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc 1.)	<p>Názov: Ministerium für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen</p> <p>Adresa: Völklinger Strasse 49 D-40221 Düsseldorf</p>		
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc 2.)	<p>Názov: Ministerium für Wirtschaft, Mittelstand und Energie des Landes Nordrhein-Westfalen</p> <p>Adresa: Haroldstraße 4 D-40213 Düsseldorf</p>		
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc 3.)	<p>Názov: Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen</p> <p>Adresa: Stadtter 1 D-40219 Düsseldorf</p>		
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc 4.)	<p>Názov: NRW.Bank</p> <p>Adresa: Friedrichstrasse 1 D-48145 Münster</p>		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia	Áno	
Číslo pomoci	XS 81/06		
Členský štát	Spolková republika Nemecko		
Región	Brandenbursko		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Smernica Ministerstva hospodárstva na podporu výskumných a vývojových projektov malých a stredných podnikov v spolkovej krajine Brandenbursko		
Právny základ	Zuwendungen für Forschungs- und Entwicklungsvorhaben auf der Grundlage des Operationellen Programms (OP) für den Zeitraum 2000-2006 unter Beachtung der jeweils geltenden einschlägigen Bestimmungen aus den EU-Verordnungen, insbesondere der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999, der §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung (LHO) und der dazu ergangenen Verwaltungsvorschriften (VV) sowie des jeweils gültigen Rahmenplanes der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA)		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	15 mil. EUR
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	
		Garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 a článkom 5 nariadenia	Áno	

Dátum implementácie	1. 1. 2006		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	1. 1. 2006 do 31. 12. 2006		
Účel pomoci	Pomoc pre MSP	Áno	
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre MSP	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Názov: Ministerium für Wirtschaft		
	Adresa: Heinrich-Mann-Allee 107 D-14473 Potsdam		
Velká individuálna pomoc	V súlade s článkom 6 nariadenia	Áno	